



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 220719

VEWL.#: _____

I-171#: Y NOEXIT VISA#: 23796 B / 90dg

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HOANG MAI
Last Middle First
city H6 - city in south

Current Address: 2/15 Quang-Trung street - Ho Chi Minh - Vietnam

Date of Birth: 11/13/1942 Place of Birth: Binh Hoa Xa / Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant Colonel, Regional Inspector Chief
US Trainer
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/15/1975 To 8/14/1985
Years: 10 Months: 2 Days: 1
3. SPONSOR'S NAME: Kim Cuc NGUYEN CAO
Name
Lexington, Ky. 40515
Address and Telephone Number
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>SU-KIM NGUYEN Fortworth, TX. 76117</u>	<u>brother</u>
<u>MY-CHAU CAO-NGUYEN Lexington, Ky. 40515</u>	<u>niece</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 3/30/1991

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HOANG - MAI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI XUAN - HA	4/28/1941	Wife
NGUYEN HOANG - PHONG	4/14/1970	son
NGUYEN HOANG PHUONG - HA	3/11/1972	daughter

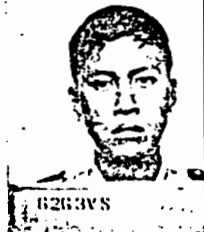
DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

- Ng. Thi XUAN - HA
- Ng. Hoang Phong
- Ng. Hoang Phuong - HA

{ 6/51 Quang-Trung Street - Hocmon
South Vietnam / TP. HO Chi Minh.

6. ADDITIONAL INFORMATION :

I would like to add some papers when my brother studied at U.S. in 1964.



124.
DATE ISSUED 31 Nov 66

RANK OT4

SERVICE NUMBER 60900

DATE OF BIRTH 13 Nov 42

IN CASE OF EMERGENCY PLEASE CALL: OFFICER OF THE DAY

AT THE NEAREST MILITARY INSTALLATION

57.3 MAJ GEN Mooney

Lackland AFB, Texas

BASE COMMANDER



To all to whom these presents shall come - Greeting:

Know ye, that

Nguyen Hoang Hai

of

Vietnam,

and a student receiving US Military Training
is an Honorary Citizen and Guest. All citizens and officials are
urged to extend every possible hospitality, courtesy and consid-
eration to him during his temporary stay in this State.

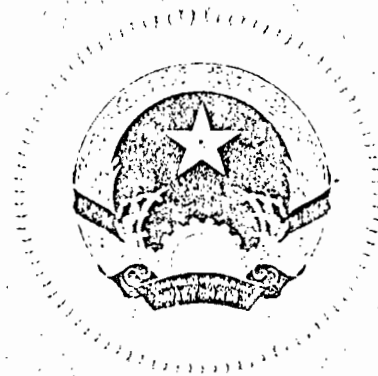


John Connally
GOVERNOR OF TEXAS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 23 796 B/9079

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN HOÀNG MAI

Ngày sinh *Date of birth*

1942

Nơi sinh *Place of birth*

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở *Domicile*

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

20 12 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Tp HCM ngày 20 tháng 12 năm 1990

Issued at on

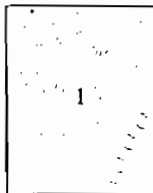
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trần Đình

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

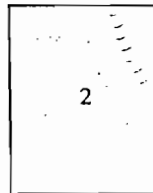
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

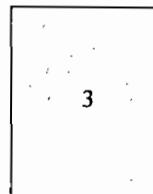
Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 24279 XCCấp cho Nguyễn Hoàng MaiCông vụ hồ sơĐến nước Liên bang quốc tếChợ chợ hồ sơTrên ngày 20.6.1991Thị thực 20 tháng 12 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trần Thắng



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 220719

VEWL#: _____

I-171: ___ Y ___ NO

EXIT VISÁ #: 23796 B/90 Bg

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HOANG MAI
Last Middle First

Current Address: 2/15 Quang Trung Street - Hocmon / South Vietnam ^{city Hocminh}

Date of Birth: 11/13/42 Place of Birth: Binh Hoa Xa / Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant colonel, Regional Inspector Chief
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/15/75 To 8/14/85
Years: 10 Months: 2 Days: 1

3. SPONSOR'S NAME: Kim-CUC NGUYEN CAO
Name
Lexington, Ky. 40515
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>SU-KIM NGUYEN Fortworth, TX. 76117</u>	<u>brother</u>
<u>MY-CHAU CAO-NGUYEN Lexington, Ky. 40515</u>	<u>niece</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 3/30/1991

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HOANG - MAI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI XUAN - HA	4/28/1941	wife.
NGUYEN HOANG - PHONG	4/14/1970	son
NGUYEN HOANG PHUONG - HA	3/11/1972	daughter.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

- Ng. Thi Xuan Ha
 - Ng. Hoang Phong
 - Ng. Hoang Phung - Ha.

{ 6/51 Quang-Trung Street - Ho Chi Minh
 South Vietnam / City Ho Chi Minh

6. ADDITIONAL INFORMATION :

I would like to add some papers when my brother studied at U.S. in 1964.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

ODP IV = 220719
(SEE BELOW)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF Lexington

SECTION I

Your Name: Mr/Ms HAO NGUYEN KIM CUC Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____
Street _____ County/City Fayette/Lexington Ky. State Ky. Zip Code 40502

Date of Birth: 3/07/45 Place of Birth: Hocmon Giach Nationality: Vietnamese

Date of Entry to U.S.: NOV 3 1981 From: (country/camp) Malau Geling Indonesia

My Alien Registration Number: (if applicable) A- 252 78440

Legal Status: Parolee Permanent Resident X U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) _____

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or X I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ yes _____ no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>NGUYEN HOANG MAI</u>	<u>11.13.1942</u>	<u>brother</u>	<u>6/51 Quang Trung - Hocmon Vietnam</u>
<u>NGUYEN THI XUAN HA</u>	<u>4-28-1941</u>	<u>Sister in law</u>	<u>same</u>

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
-----------------------------	---------------------	-------------------	--------------------

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes ☒ No ☐ Date: from 6-15-1975 to 8-14-1975

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School Lackland Air Force Base Location Texas
Type of Degree or Certificate Off Family Reunification Flight Training
Date of Employment or Training: from 8-21-1974 to 5-08-1977
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
<u>NGUYEN HOANG PHONG</u>	<u>4-14-1970</u> <u>Saigon - Vietnam</u>	<u>Wife</u>
<u>NGUYEN HOANG PHUONG HUA</u>	<u>3-11-1972</u> <u>Saigon - Vietnam</u>	<u>Daughter</u>

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Kim Phuc
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 3rd day of Feb, 1981

James A. Brubaker My Commission Expires: June 20
Signature of Notary Public

TRÍCH LỤC
BỘ KHAI-SANH

ĐÃ KIỂM SOÁT ĐÚNG TRONG BỘ

Nhân-viên phụ-trách

10

Năm 1942

BIÊN-LAI XÃ

Số hiệu 1326

Tên, họ ấu nhi	NGUYỄN - HOÀNG - MAI
Phái	Garçon
Sanh (ngày, tháng, năm)	Le 13 Novembre 1942
Tại	Bình-Hòa Xã
Cha (Tên, họ)	Nguyễn-Văn-Huệ
Nghề	Làm rẫy
Cư trú tại	Tân-Thới-Nhì
Mẹ (Tên, họ)	Nguyễn-Thị-Nga
Nghề	Làm việc nhà
Cư trú tại	Tân-Thới-Nhì
vợ	Vợ chánh

KIẾN THỊ :

ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH

Xã-Trưởng,

TRÍCH Y BỒN CHÁNH

Bình-Hòa, ngày 22 tháng 10 năm 1970

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH



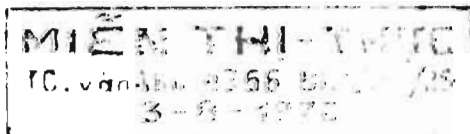
T. L. QUẬN-TRƯỞNG,

Chứng thật chữ ký trên đây của Ủy-ban

Hành-chánh Xã Bình-Hòa

Gò-Vấp, ngày tháng năm 197

T. L. QUẬN-TRƯỞNG,



12y
REPUBLIC VIET NAM
PROVINCE GIA-DINH
District GO-VAP

BINH-HOA TOWNSHIP
Certified exact
Clerk

EXTRACT OF BIRTH RECORDS

Year 1942

Receipt No. 20955

No. 1326

Family, Name of the child : NGUYEN-HOANG-MAI
Sex : Male (boy)
Birth date (day, month, year): the 13th November 1942
at (birth place) : Binh-hoa
Father (Family, Name) : NGUYEN-VAN-HUE
Occupation : Agriculture
Residential address : Tan-Thoi-Nhi
Mother (Family, Name) : NGUYEN-THI-NGA
Occupation : Housewife
Residential address : Tan-thoi-Nhi
Wife (status) : First wife

Certified:
Administration Committee
Mayor
(seal & signature)
TA VAN BA

Exact Copy from original
Binh-Hoa, 22-10-1970
Notary Public clerk
(Illeg. signature)
TRAN QUANG CHO

Certified true signatures as above
Administration Committee
of Binh-Hoa

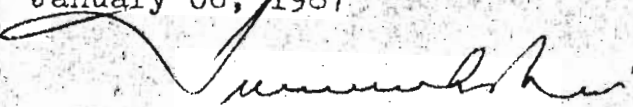
Go-vap, day month year 197

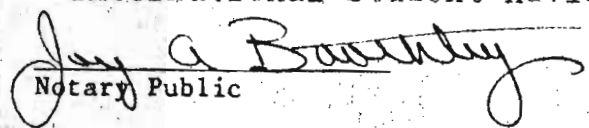
By order of District Chief

FEE WAIVER

3-8-1970

English translation from Vietnamese original
THOMAS MORE COLLEGE
Crestview Hills, Kentucky 41017
January 06, 1987


THOMAS VUMINH THAI, Ph.D.
International Student Advisor


Notary Public

Subscribed & sworn to before me
this 6th day of January, 1987.

My commission expires June 20, 1989.

... Khai sang / Hg

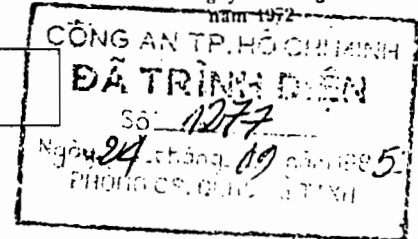
BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 609 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

12Y
Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD



GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 175 ngày 14 tháng 8 năm 1985

của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Hoàng Mai Sinh năm 1942

Các tên gọi khác

Nơi sinh Gia Định

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 6/51 Quang Trung, Hóc Môn, TP HCM

Can tội Thiếu tá, Phi tuần trưởng khu vực
15-06-1975

Bị bắt ngày 15-06-1975 An phạt TToT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 6/51 Quang Trung, Hóc Môn, TP HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Quá trình cải tạo ở trại anh Mai đã cố gắng. Trong lao

động, học tập và chấp hành nội qui trại cố tiến bộ

- Thời gian quản chế là 12 tháng tại địa phương

- Tiền di dưỡng đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 18 tháng 9 năm 1985

Nơi cư trú

Lần Nguyễn Hoàng Mai
Của
Danh bản số
Lập tại



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Hoàng Mai



Ngày 1 tháng 9 năm 1985

Giám thị

Thiếu tá: Trần B

RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice - Immigration and Naturalization Service

NGUYEN CAO, CUC KIM



030745

A23078940

LOU RE7

KIM CUC

XC

ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD

THIS IDENTIFICATION CARD MUST BE WORN AT ALL TIMES WHEN OUTSIDE THE HOME

25278940 11 02 545 662 99429

6334 14903 46807 48545 54349

110181 266 102 14250 9153284

Ministry of Interior

Camp: THU DUC
No. 206 GRT

REPUBLIC SOCIALIST VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

SHSLD

124
Form No.001-Q1
issued by docu
No.2565/27-11-

CAMP EXIT CERTIFICATION

HOCHIMINHVILLE POI
REPORTED

No. 1277
Day 24, month 09, 19

Accorpdng to the directives No.966-BCA/TT on 31-5-1961
of the Ministry of Interior:

The sentence issued, discharge order No. 175 on 14th August
1985 of the Ministry of Interior
Is given to the person named as below:

Family, Name Nguyen Hoang Mai Born in 1942
Alias.....
Place of birth Gia Dinh
Registration-ration address before arrest: 6/51 Quang Trung,
Hoc Mon, TPHCM
Convicted: Lieutenant colonel, Regional Inspector Chief.
Arrested on: 15-06-1975 Sentenced: TTCT

In accord with the sentence No. _____ Day _____ Month _____ Year _____
of _____

Sentence repeated _____ times, altogether _____ year _____ month
Sentence lessened _____ times, altogether _____ year _____ month

Now released, to be at 6/51 Quang Trung, Hoc Mon, TPHCM

Observations on Reformation period:

- Past reformation at Camp proved Mr Mai having made effort: in labor, in learning exercise and obeying rules progressively.
- Local surveillance period: 12 months at local address.
- Travel allowances from Camp to family are already paid.

Must report in person at the local People Committee (UBND):
of the residential authority.
Before the 18th day of September 1985.

Right fingerprint
of NGUYEN HOANG MAI

Family, Name,
signature of
carrier.

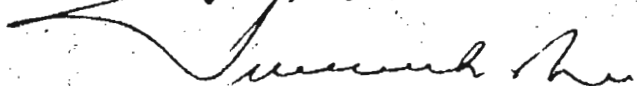
(Illeg. signature)
NGUYEN HOANG MAI

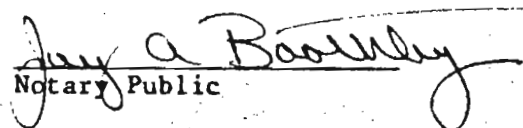
Given on the 16th Sept. 1985
Camp supervisor

(seal & Illeg. signature
TRAN Y

Lieut. colonel.

English translation from Vietnamese copy:
THOMAS MORE COLLEGE
Crestview Hills, Kentucky 41017
January 06, 1987


THOMAS VUMINH THAI, Ph.D.
International Student Advisor


Notary Public

Subscribed & sworn to before me this
6th day of January, 1987.

My commission expires June 20, 1989.

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỈNH BIÊN - HÒA

QUẬN DI - AN

XÃ BÌNH - TRỊ

Số hiệu : 11

TRÍCH - LỤC
CHỨNG - THƯ HÔN - THÚ

Tên Họ người chồng NGUYỄN - HOÀNG - MAI

nghề-nghiệp Quân-nhân

sinh ngày 13 tháng 11 năm 1942

tại Bình-Hòa-Xã (Gia-Dịnh)

cư-sở tại Hiên-Hòa

tạm-trú tại Hiên-Hòa

Tên, Họ cha chồng Nguyễn-Văn-Hộ (sống)
(sống chết)

Tên, Họ mẹ chồng Nguyễn-Thị-Hà (sống)
(sống chết)

Tên, Họ người vợ NGUYỄN - THỊ - XUÂN - HÀ

nghề-nghiệp Giáo-viên

sinh ngày 28 tháng 04 năm 1941

tại Tân-Thới-Mỹ Hóc-Von (Gia-Dịnh)

cư-sở tại Xã Bình-Trị

tạm-trú tại Xã Bình-Trị

Tên, Họ cha vợ Nguyễn-Văn-Tấn (sống)
(sống chết)

Tên, Họ mẹ vợ Nguyễn-Thị-Chùa (sống)
(sống chết)

— Ngày cưới 04 tháng 02 năm 1969

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế /

lập ngày / tháng / năm 19 /

tại /

Trích y bốn chánh

Bình-Trị ngày 08 tháng 02 năm 19 69

Ủy-Viên Hộ-Tịch,

TỈNH BIÊN-HÒA

Nhận thực chữ ký của Ông Chủ-Tịch
Ủy Ban Hành-Chánh Xã Bình-Trị
ghi Chữ.

Bản Hôn này có hiệu lực từ ngày 04 tháng 02 năm 1969

CHỦ TỊCH



ĐƯƠNG VĂN-LƯƠNG

NGUYỄN-VĂN-SANG

124
REPUBLIC OF VIET NAM

Province: BIEN-HOA

District: DI-AN

EXTRACT OF MARRIAGE CERTIFICATE

Town: BINH-TRI

No. 11

Family, Name of husband

NGUYEN-HOANG-MAI

Occupation

Military Service

Born on

the 13th day of November 1942

at

Binh-Hoa Township (Gia-Dinh)

Residing at

Bien-Hoa

Address

Bien-Hoa

Family, Name of husband's

Nguyen-Van-Hue (living)

(living, dec.) Father

Family, Name of husband's

(living, dec.) Mother

Nguyen-Thi-Nga (living)

Family, Name of wife

NGUYEN-THI-XUAN-HA

Occupation

Teacher

Born on

the 28th day of April 1941

at

Tan-Thoi-Nhi Hoc-Mon (Gia-Dinh)

Residing at

Binh-tri township

Temporary address Binh-Tri township

Family, Name of wife's father
(living, dec.)

Nguyen-Van-Tau (living)

Family, Name of wife's mother

Nguyen-Thi-Chua (living)

Marriage date

the 04th of February, 1969

Marriage registration

established -----day -----month -----year 19---

at -----

Extract from trug Copy

Binh-Tri this 08 day of 02, 1969

Notary Public Officer

(seal & signature)

TRUONG VAN LUONG

PROVINCE BIEN HOA

Certified to the Adm. Committee
chairman of Binh-Tri signature.

Bien-Hoa 10-02(mo.), 1969

For the Mayor

Head Clerk NS/X

(seal & illeg. signature)

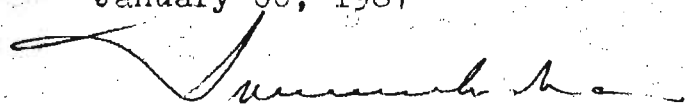
NGUYEN-KIM-SANG

English translation from Vietnamese copy:

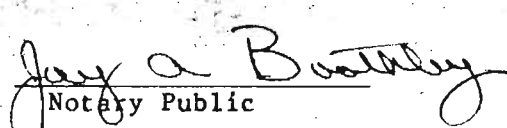
THOMAS MORE COLLEGE

Crestview Hills, Kentucky 41017

January 06, 1987


THOMAS VUMINH THAI, Ph.D.
International Student Advisor

My commission expires June 20, 1989


Notary Public

Subscribed & sworn to before me
this 6th day of January, 1987.

124

UNITED STATES AIR FORCE



Certifies that

¹⁰²
2 LT. NGUYEN HOANG MAI 6263 VOE

has successfully completed the

SAW TRN COURSE A-1 PILOT (COURSE IIIIOIZ)

and is herewith awarded this

CERTIFICATE of TRAINING

Herbert R. Mann

HERBERT R. MANN, Lt Colonel, USAF
Commander



8 May 1967

Date



Defense Language Institute

English Language School

This is to certify that

2LT NGUYEN HOANG HAI (VIETNAM)

has satisfactorily completed the

FLYING TRAINING ORIENTATION/WAP COURSE JUL 2000

In testimony whereof and by authority of the Department of Defense, We confer this

Certificate of Training

Given at Lackland Air Force Base, Texas, this 14TH *day of* JULY 19 66

Harold F. Coverdale
HAROLD F. COVERDALE, LTCOL, USAF
COMMANDANT

124.

Department of the Air Force



CERTIFICATE OF TRAINING

This is to certify that

A/C HAI, Nguyen Hoang

has satisfactorily completed the

C-1F Familiarization Flight Training

Given by

19th TACTICAL AIR SUPPORT SQUADRON (LIGHT)

ANDREW J. CHAMMAN, Lt Col

21 August 1967.

Jon Anderson, 19th TASS (.)

Lexington, Ky. 3/30/1991

Kính Bà Khúc Minh Thảo,

Tôi là: Nguyễn Kim - Cúc

Lexington, Ky. 40515.

Home phone :

(nếu có gì cần gấp, xin Quý hồ
gọi collect đêm tôi lúc 6 giờ P.m. ở
Lexington. cảm-ơn)

- Tôi xin gửi những giấy tờ của thân
nhân mà quý-hồ yêu cầu -
- Tôi xin ủng hộ tùy ý : \$ 5.00 + 11.5
- Tôi có người anh tên.

Nguyễn Hoàng-Mai.

Tôi ở nhà giấy xuất cảnh, kính xin
bà Khúc Minh Thảo vui lòng làm thủ-
tục nhập-cảnh U.S. cho gia đình anh
tôi để được đoàn tụ cũng sớm-càng tốt-
(xin thưa với bà: hiện nay tôi chỉ có
thẻ xanh thời, và đang xin trở citizen)

- Xin vui lòng giúp tôi những thắc mắc
sau :

- Đến H.O. có phải trả tiền vé
máy bay không ?
- Khi đến ở Hoa-Kỳ rồi, có
được hưởng hỗ-cấp không ?

⇒

- Kính Bà - củ biên tỏ phục đáp đến
số lăm việc của tôi - vì tôi rất mong tới-
âm hồn lữ phải chỗ đến chiến mồi
chức tốc thờ của Bà -

Xin tạ - tạ Bà và mong Bà giúp
tôi sớm (vì tôi không sẵn thủ - tục
đề - làm gầy tôi.)

Kính chào Bà
Nguyễn Kim - Cúc -

KC



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày tháng năm 199

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYỄN KIM - CUC, CAO
Địa chỉ: Lexington, Ky, 40515
Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: Nguyễn Hoàng Mai, Ng. Hoàng Long
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$5.00 (tùy ý)

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

Lexington, 12/14/92.

Kính - chi Khúc Minh - Thổ,

Tôi là Nguyễn Kim - Cúc.

Vài tháng trước chi bạn, chi nói tôi
cù biên thổ lên ODP xin - cho anh + em
trai tôi được phỏng - vấn ở VN (đã được
x. cảnh từ 2 năm nay), tôi đã gọi thổ
đến ODP và được thổ trả lời, cử diện
NG. H. Long, tôi định kèm theo đây chi
xem.

Có lẽ tôi đã làm sai khi viết thổ lên
ODP xin phỏng - vấn chỗ gì! ? Số là khi
bảo lãnh theo ODP (chủ - có diện H.O),
có số thủ - từ:

Ng. Hoàng - Mai : IV : 220719.

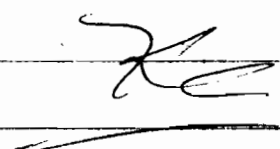
Ng. Hoàng - Long : IV : 220425.

thì khi viết thổ xin phỏng - vấn, tôi có
kèm theo số thủ - từ đó, vì vậy chắc có sự
"lộn xộn" giữa tổ giữa diện ODP và H.O của
vậy tôi tha thiết kêu gọi ở - chi long
nhân - đạo, nhìn chút thì giờ, chi viết
thổ xin được phỏng - vấn hay làm tất cả
thủ - tục giữa tổ gì sắp tới, chi vui lòng
làm giúp đỡ tôi. Tôi không rành gì
hiết, để cho tôi chắc "lủ nủ" quá!

Tôi kèm 1 ít tem - cho chi tiện dùng khi
gửi giấy tờ -

→

Thành thật cảm ơn chị Mong-chi
cùng giúp cho gia đình chúng tôi được
toàn - hảo rồi. Chúng tôi mang ơn chị
mãi mãi!

Kính,
Kim - Cuc


TB: Có việc chi cần, xin chị gọi
collect tôi lúc 7 giờ tối trở lên.

Kính - chị Khuê Minh - Thờ,

Tôi biết tôi làm phiền - chị, vì đây không phải là diện tư - bình, nhưng chỉ - eo - chị là vị - cứu - tinh thôi, vì ngoài - chị ra (tôi đã suy - nghĩ - kỹ!), nếu tôi làm - tôi đã không biết gì - để - làm! còn nếu nhỏ - luật - tử, xin thưa thật với - chị - tôi không - có - tiền - để - làm!

Chị - cho - chúng - tôi - một - chút - tư - tâm - làm - tôi - xin - phòng - vấn + làm - nhập - câu - đũa - cho - 2 mẹ - con - góa - của - người - em - gái - tôi - tên -

Nguyễn Tường - Vi : IV : 220424

Gia - đình - chúng - tôi - mang - ơn - chị - hết - rồi! Mong - chị - đừng - từ - chối -

Kính,

Kim - Cuê

NG. HOANG LONG
bị bác, có lẽ vì
địa chỉ HO. bị phủ 79.
trên ODP? —

4/93

Oxford®

MADE IN U.S.A.

NO. 752 1/3

ESSELTE

Lexington, 2/1/91.

Kính Bà Khúc Minh, Thở,

Tôi là: Nguyễn Kim-Cúc

Lexington, Ky: 40515.

Phone

Tôi chủ-có blue card thôi.

Tôi được-thở gia-đình từ V.N
đã nhờ Bà giúp đi rất nhiều
gia đình có con em đi cầu-tạo đã
đến được U.S.A rất nhanh.

Tôi đi may ở một hãng union-
underwear, phần thì không làm-rẻ
chỉ vẽ-grày tờ, tôi đã làm-grày bảo-
lãnh cho mấy anh em tôi từ năm
(June / 86) tới nay chỉ-có số IV: ----
mà không nhờ tìm hỏi gì-có-grày
nhập-cảnh hết-huy là tại tôi không
có Citizen U.S.A nên ở bảo-lãnh anh
em em họ cha mẹ được chỗ gì? thưa
bà giúp đỡ-dùm gia đình chúng tôi
sớm được đoàn-tụ.

Tôi có 4 forms bảo-lãnh:

- 1/- Bà Ng. thi Nga: IV: 22040. (me)
- 2/- Nguyễn Hoàng-Mai: IV: 220719

Trước 1975, anh tôi là Pilot,
đã du-học ở Mỹ và học vẽ-V.N.

→

làm việc và có vốn Mỹ, đã
cải tạo khoảng 12 năm hơn.

3/- Nguyễn Hoàng-Lông : IV : 220425

Khi xưa, em tôi là sinh-viên/
Vạn-Hạnh, đã chống lại chế độ
C.S. cùng 1 nhóm bạn bè là bị
đi cải tạo khoảng 3 năm. Khi
ấy em tôi có thức diện từ chính
hủi 2, thừa ba.

4/- Nguyễn Tường-Vi : IV : 220424.

Kính mong bà giúp đỡ đưa tôi
cho gia đình tôi có được giấy tờ
nhập cảnh. Tôi nguyện mang ơn bà
suốt đời.

Nay kính,
Nguyễn Kim-Cu.

Nguyen Kim - Cuc



Lexington, Ky - 40515

JAN 07 1991

To: Mrs. Khuc - Minh Thoi.
P.O. Box 5435 Arlington -
Va. 22205 - 0635.

14952
27/12

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

Số: 9371 / 118

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 12 năm 1990

PHIẾU BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Hồng Mai

Địa chỉ thường trú: 2/15 Quang Trung, Hố Môn

Cục Quản lý xuất nhập cảnh Bộ Nội vụ xin báo tin đề Ông biết

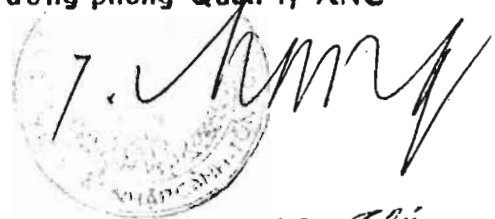
Bộ Nội vụ đồng ý cho gia đình Ông gồm người xuất cảnh

đi Mỹ và đã cấp hộ chiếu từ số 23746 B đến 23802 B / 90

Chúng tôi đã lên danh sách số: H25 - 9371 chuyển Bộ Ngoại giao
để trao cho Chính phủ: Mỹ xét tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh.

Xin báo đề Ông biết.

Trưởng phòng Quản lý XNC

7. 

Trần Khánh

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 23800 B/90 DG

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN HOÀNG PHONG

Ngày sinh *Date of birth*

1970

Nơi sinh *Place of birth*

Tp Hồ Chí Minh

Chỗ ở *Domicile*

Tp Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*

/

Chiều cao *Height*

170cm

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

170cm



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

20.12.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Tp. HCM ngày 20 tháng 12 năm 1990

Issued at on

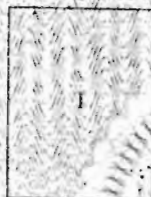
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trần Chánh

5

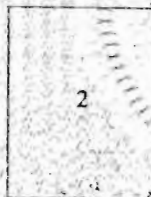
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 24278 XCCấp cho Nguyễn Hoàng LongCung cấp 100 lần đi.Đến nước Động chuồng quốc gia Hoa KỳQuê của người Trần Sơn nhứtTrước ngày 20-6-1991TP. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 12 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

7. ThưTrần Công

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 23802B/MOĐG

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN HOÀNG PHƯƠNG HÃ

Ngày sinh *Date of birth*

1972

Nơi sinh *Place of birth*

Tp Hồ Chí Minh

Chỗ ở *Domicile*

Tp Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

20.12.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC GIA

ALL COUNTRIES

Cấp tại TP. HCM ngày 30 tháng 12 năm 1990
Issued at on

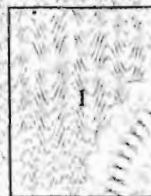
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

7. [Signature]

Trần Chánh

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

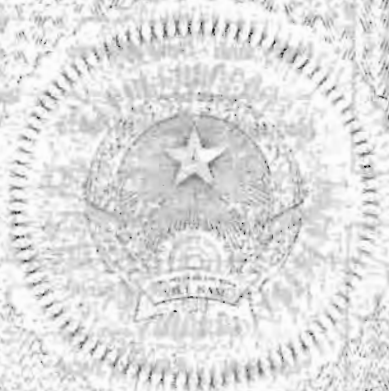


Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 24280 xcCấp cho Nguyễn Hồng Phụng .Cùng với họ trẻ em.Đến nước Cộng hòa quốc Hoa KỳQua cửa khẩu Cần Sơn nhấtTrước ngày 20.6.1991TP Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 12 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trần Chíng

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 237988/90DG

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ XUÂN HÀ

Ngày sinh Date of birth

1941

Nơi sinh Place of birth

Tp Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

Tp Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

20.12.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại TP. HCM ngày 20 tháng 12 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

[Signature]

Trần Đình

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
 CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 24276

Cấp cho Nguyễn Thị Xuân HàCung cấp lưu anĐến nước Động chủ nhân của Việt NamCung cấp khẩu Động Sơn nhấtTrước ngày 20.6.1991Hết hạn sử dụng ngày 20 tháng 12 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

7. *Ammy**Trần Cường*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 23 796 B/90DG.

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN HOÀNG MAI

Ngày sinh *Date of birth*

1942

Nơi sinh *Place of birth*

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở *Domicile*

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

20.12.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Tp HCM ngày 20 tháng 12 năm 1990

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

[Signature]

Trần Văn Hùng

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

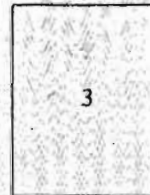
Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 24274 XC —
 Cấp cho Nguyễn Hoàng Mai
 Công việc lẻ em
 Đến nước Động phòng quốc gia Việt
 Qua cửa khẩu Cần Sơn nhất
 Trước ngày 20.6.1991
 TP. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

1.

Trần Thắng

BỘ NỘI VỤ
Trại **Thủ Đức**

Số **200** GRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT.TG, ban hành theo công văn số 2505 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số

175

ngày **14** tháng **8** năm **1985**

của

Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Nguyễn Hoàng Mai

Sinh năm 19 **42**

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Gia Định

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

6/51 Quang Trung, Hóc Môn, TP HCM

Can tội

Thiếu tá, Phái tuần trưởng khu vực

15-06-1975

Bị bắt ngày

Án phạt

TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, công thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, công thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

6/51 Quang Trung, Hóc Môn, TP HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Quá trình cải tạo ở trại anh Mai đã cố gắng. Trong lao

động. Học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ

- Thời gian quản chế là 12 tháng tại địa phương

- Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Nơi cư trú

Trước ngày **18** tháng **9** năm **1985**

Lần **Nguyễn Hoàng Mai**

Của

Danh bản số

Lập tại



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Hoàng Mai

NGUYỄN HOÀNG MAI

Ngày **14** tháng **9** năm **1985**

Giám thị

[Signature]
LƯU TỐ: Trần B

Kính nhận:

Đ/s có đến trình diện tại
Công An Chi Trấn Hòa Mân.

Chi Trấn 18/9/85
phố CA

[Signature]

Hồ Hưng

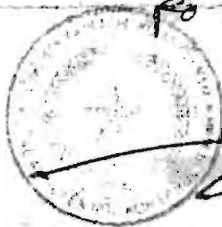
Chứng nhân 300/CA

Đ/s có đến trình diện tại Công an
Huyện Hòa Mân và Thủ Lâm-Trí Tế
Ngày 14.01.1986 hết hạn

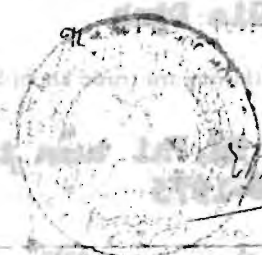
Ngày 14.10.1985

Tu. B E# Công an #

phố CA



[Signature]



[Signature]

Thủ Lý

- Các triệu chứng có thể là triệu chứng của bệnh...
- Triệu chứng này có thể là triệu chứng của bệnh...
- Triệu chứng này có thể là triệu chứng của bệnh...

Nơi cư trú

Trước ngày 18 tháng 9 năm 1987

Ngày 12 tháng 9 năm 1987

Họ tên và họ

Người được cấp

[Signature]

[Signature]



Ministry of Interior
Camp: THU DUC
No. 206 GRT

REPUBLIC SOCIALIST VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

Form No.001-Q1
issued by docu
No.2565/27-11-

SHSLD

CAMP EXIT CERTIFICATION

HOCHIMINHVILLE POI
REPORTED

No. 1277
Day 24, month 09, 19

Accorrdg to the directives No.966-BCA/TT on 31-5-1961
of the Ministry of Interior:

The sentence issued, discharge order No. 175 on 14th August
1985 of the Ministry of Interior
Is given to the person named as below:

Family, Name Nguyen Hoang Mai Born in 1942
Alias.....
Place of birth Gia Dinh
Registration-ration address before arrest: 6/51 Quang Trung,
Hoc Mon, TPHCM
Convicted: Lieutenant colonel, Regional Inspector Chief.
Arrested on: 15-06-1975 Sentenced: TTcT

In accord with the sentence No. ____ Day ____ Month ____ Year ____
of ____

Sentence repeated ____ times, altogether ____ year ____ month
Sentence lessened ____ times, altogether ____ year ____ month

Now released, to be at 6/51 Quang Trung, Hoc Mon, TPHCM

Observations on Reformation period:

- Past reformation at Camp proved Mr Mai having made effort: in labor, in learning exercise and obeying rules progressively.
- Local surveillance period: 12 months at local address.
- Travel allowances from Camp to family are already paid.

Must report in person at the local People Committee (UBND):
of the residential authority.
Before the 18th day of September 1985.

Right fingerprint
of NGUYEN HOANG MAI

Family, Name,
signature of
carrier.

(Illeg. signature)
NGUYEN HOANG MAI

Given on the 16th Sept. 198
Camp supervisor

(seal & Illeg. signature)
TRAN Y

Lieut. colonel.

English translation from Vietnamese copy:
THOMAS MORE COLLEGE
Crestview Hills, Kentucky 41017
January 06, 1987

THOMAS VUMINH THAI, Ph.D.
International Student Advisor

Notary Public

Subscribed & sworn to before me this
6th day of January, 1987.

My commission expires June 20, 1989.



DATE ISSUED 31 Mar 66

RANK 2LT

SERVICE NUMBER 101900

DATE OF BIRTH 13 Nov 42

IN CASE OF EMERGENCY PLEASE CALL: OFFICER OF THE DAY

AT THE NEAREST MILITARY INSTALLATION

573 MAJ GEN Mooney
Lackland AFB, Texas

BASE COMMANDER

The State of Texas

To all to whom these presents shall come - Greetings

Know ye, that

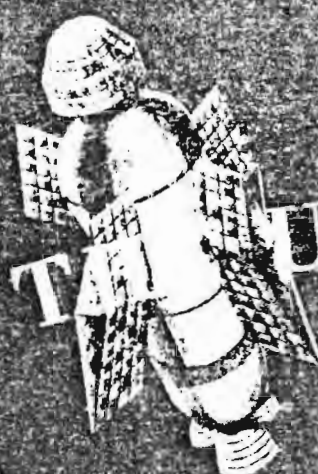
Nguyen Hoang Hai

of Vietnam

and a student receiving US Military Training
is an Honorary Citizen and Guest. All citizens and officials are
urged to extend every possible hospitality, courtesy and consid-
eration to him during his temporary stay in this State.



John Connally
GOVERNOR OF TEXAS



UNITED STATES AIR FORCE



Certifies that

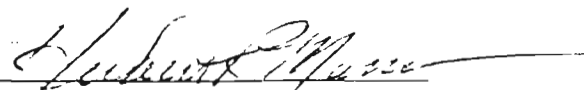
¹⁰²
2 LT. NGUYEN HOANG MAI 6263 VOE

has successfully completed the

SAW TRN COURSE A-I PILOT (COURSE IIIIOIZ)

and is herewith awarded this

CERTIFICATE of TRAINING



HERBERT R. MANN, Lt Colonel, USAF
Commander



8 May 1967

Date



Defense Language Institute

English Language School

This is to certify that

2LT NGUYEN HOANG HAI (VIETNAM)

has satisfactorily completed the

FLYING TRAINING ORIENTATION/TAP COURSE OUL 2000

In testimony whereof and by authority of the Department of Defense, We confer this

Certificate of Training

Given at Lackland Air Force Base, Texas, this 14TH *day of* JULY 19 66

Harold F. Coverdale
HAROLD F. COVERDALE, LTCOL, USAF
COMMANDANT

Department of the Air Force



CERTIFICATE OF TRAINING

This is to certify that

A/C MAI, Nguyen Hoang

has satisfactorily completed the

C-1F Familiarization Flight Training

Given by

19th TACTICAL AIR SUPPORT SQUADRON (LIGHT)

ANDREW J. CHAMMAN, Lt Col

Commander, 19th TASS (1)

21 August 1964



THE UNITED STATES AIR FORCE



Certifies that

SECOND LIEUTENANT NGUYEN HOANG MAI
VIETNAM

has successfully completed the

TRANSITION PILOT TRAINING (T-28), COURSE NO. 1115028
3510TH FLYING TRAINING GROUP, RANDOLPH AIR FORCE BASE, TEXAS

and is herewith awarded this

CERTIFICATE of TRAINING

Philip Karas

PHILIP KARAS
COLONEL, USAF
COMMANDER



28 NOVEMBER 1966

Date

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường.....
Huyện, Quận.....
Tỉnh, Thành phố.....

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3
Số.....
Quyền số.....



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên **NGUYỄN HOÀNG HAI** Nam hay nữ **Con con**
Ngày, tháng, năm sinh **Le 13 Novembre 1942**
Nơi sinh **Pháp hòa xã**
Dân tộc Quốc tịch

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	NGUYỄN THỊ NGÀ	NGUYỄN VĂN HUY
Tuổi		
Dân tộc		
Quốc tịch		
Nghề nghiệp	Làm việc nhà	Làm rẫy
Nơi thường trú	Tôn thời nhĩ	

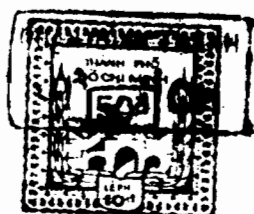
Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Người đứng khai

Đăng ký ngày tháng năm 19 **42**
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày **25** tháng **07** năm **1990**
TẠI UBND



Ký tên, đóng dấu
Chauh
Nguyễn Văn Thanh

REPUBLIC VIET NAM
PROVINCE GIA-DINH
District GO-VAP

BINH-HOA TOWNSHIP
Certified exact
Clerk

EXTRACT OF BIRTH RECORDS

Year 1942

Receipt No. 20955

No. 1326

Family, Name of the child : NGUYEN-HOANG-MAI
Sex : Male (boy)
Birth date (day, month, year): the 13th November 1942
at (birth place) : Binh-hoa
Father (Family, Name) : NGUYEN-VAN-HUE
Occupation : Agriculture
Residential address : Tan-Thoi-Nhi
Mother (Family, Name) : NGUYEN-THI-NGA
Occupation : Housewife
Residential address : Tan-thoi-Nhi
Wife (status) : First wife

Certified:
Administration Committee
Mayor
(seal & signature)
TA VAN BA

Exact Copy from original
Binh-Hoa, 22-10-1970
Notary Public clerk
(Illeg. signature)
TRAN QUANG CHO

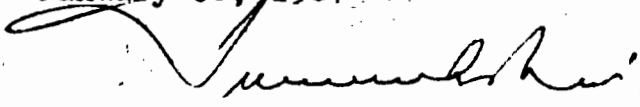
Certified true signatures as above
Administration Committee
of Binh-Hoa

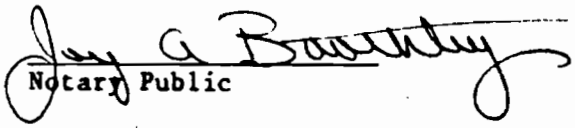
Go-vap, ___ day ___ month ___ year 197___

By order of District Chief

FEE WAIVER
3-8-1970

English translation from Vietnamese original
THOMAS MORE COLLEGE
Crestview Hills, Kentucky 41017
January 06, 1987


THOMAS VUMINH THAI, Ph.D.
International Student Advisor


Notary Public

Subscribed & sworn to before me
this 6th day of January, 1987.

My commission expires June 20, 1989.

ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Xã, phường... TÂN THỚI NHÌ Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Huyện, Quận... HỐC MÔN
Tỉnh, Thành phố... GIA ĐỊNH

Mẫu TP/HT 3-
Số... 283.....
Quyền số... 2.....



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên /)/GUYỄN - THI - XUÂN - HẢ Nam hay nữ NỮ

Ngày, tháng, năm sinh Ngày 28.4.1941

Nơi sinh Tân Thới Nhì - Hóc Môn - Gia Định

Dân tộc / Quốc tịch /

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	NGUYỄN - THI - CHUÀ	NGUYỄN - VĂN - TẤU
Tuổi	Ấn thể vì khai lập tại : Tòa Sơ Thẩm Sài Gòn	
Dân tộc	ngày 18.3.1958 số 270/ND/A , do chánh án : VU THIÊN	
Quốc tịch	NHU , Biện lý : HẢ NHƯ VINH , Lục sự : NGUYỄN KIM	
Nghề nghiệp	PHONG , tuyên xử .	
Nơi thường trú	Trước bạ ngày 28.3.1958 , quyển 60 tờ 78 số 547/6	
	Cước bộ ngày 27.6.1958 .	

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Đăng ký ngày 27 tháng 6 năm 19 58
TM ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

Hội viên hộ tịch : Ký tên không rõ

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 23 tháng 7 năm 1990

TM UBND

Nguyễn Húc

ĐM Hộ tịch



Lê minh Phong

REPUBLIC OF VIET NAM

MINISTRY OF JUSTICE

Department of Justice
of Southern Viet Nam

EXTRACT OF JUDICIAL PROCEEDINGS

Office of the Court FIRST INSTANCE

the 18th day of March, 1958: The First Instance
: Court of SAIGON held
: on 18-3-1958 concern-
: ing Natal matter,
: including:

No. 270/NTA
Pronouncement-substitution of the
Birth Certificate for:
NGUYEN-THI-XUAN-HA

Presiding Judge: Vu-Thien-Nhu
Prosecutor: Ha Nhu Vinh
Clerk: Nguyen Kim Phong

- has pronounced the following:

JUDICIAL PRONOUNCEMENT

COURT

In view of the petition form made by Nguyen van Tau,
requesting the Birth-Substitution Certificate for his daughter

THEREFORE,

- Certified:

that:
NGUYEN-THI-XUAN-HA, female,
born on 28-4-1941 at Tan-Thai-Nhi,
Hoc-Mon, Gia-Dinh,
a legitimate daughter of Nguyen-van-Tau
and Nguyen-Thi-Chua./.

- To be substituted for the legal Birth Certificate for this child;
- To be registered in the Births Record of the same year at
Tan-Thoi-Nhi, Hoc-Mon, Gia-Dinh
and recorded on the nearest date of 28-4-1941 to be kept in
the Records Office, and at the local Clerk office of the Court
as indicated above.
- That the applicant to pay Court's fees entirely.
- That this Judicial Pronouncement was executed and finalized
on the date as above indicated.

SIGNATURE: VU THIEN NHU

NGUYEN KIM PHONG

Notorised at the Third Chamber (Saigon) this----

Book:

Page:

No.

Receipt:

547/6

EXACT COPY FROM ORIGINAL

this 9th day of June, 1967

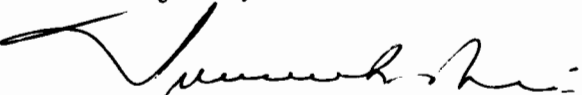
(Fees)

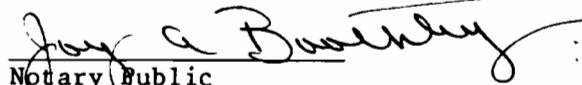
Head Clerk

(Seal & Illeg. signature)

NGUYEN-VAN-NAM

English translation from Vietnamese Copy:
THOMAS MORE COLLEGE
Crestview Hills, Kentucky 41017
January 06, 1987


THOMAS VUMINH THAI, Ph.D.
International Student Advisor


Notary Public

Subscribed & sworn to before me
this 6th day of January, 1987.

ly h Mai
DV 220719

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỈNH BIÊN - HÒA
QUẬN DI - AN
Xã BÌNH - TRỊ

Số hiệu : 11

TRÍCH - LỤC
CHỨNG - THƯ HÔN - THÚ

Tên Họ người chồng NGUYỄN - HOÀNG - MAI

nghề-nghiệp Quân-nhân

sinh ngày 13 tháng 11 năm 1942

tại Bình-Hòa-Xã (Gia-Định)

cư-sở tại Biên-Hòa

lạm-trú tại Biên-Hòa

Tên, Họ cha chồng Nguyễn-Văn-Huệ (sống)

(sống chết)

Tên, Họ mẹ chồng Nguyễn-Thị-Nga (sống)

(sống chết)

Tên, Họ người vợ NGUYỄN - THỊ - XUÂN - HÀ

nghề-nghiệp Giáo-viên

sinh ngày 28 tháng 04 năm 1941

tại Tân-Thới-Nhĩ Hóc-Môn (Gia-Định)

cư-sở tại Xã Bình-Trị

lạm-trú tại Xã Bình-Trị

Tên, Họ cha vợ Nguyễn-Văn-Tấu (sống)

(sống chết)

Tên, Họ mẹ vợ Nguyễn-Thị-Chùa (sống)

(sống chết)

- Ngày cưới 04 tháng 02 năm 1969

- Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế /

lập ngày / tháng / năm 19 /

tại /

Trích y bản chính

Bình-Trị ngày 08 tháng 02 năm 19 69

Ủy-Viên Hộ-Tịch,



Truong Van Quong

TRƯƠNG-VĂN-QUÔNG

QUY ĐỊNH
LƯU TRỮ
SỐ QUÂN
100
SỐ YÊN CHÍNH
24/7/1970
CÔNG CHỨNG VIỆN



Lưu Chi Chưu Bao



VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Tên, Họ chủ-ký của Ủy-Viên Hộ-Tịch
Ủy-Viên Hộ-Tịch Xã Bình-Trị

Leut.

ngày 10 tháng 2 năm 1969

TRƯỞNG



NGUYỄN-KIM-CÔNG

REPUBLIC OF VIET NAM

Province: BIEN-HOA

District: DI-AN

EXTRACT OF MARRIAGE CERTIFICATE

Town: BINH-TRI

No. 11 Family, Name of husband NGUYEN-HOANG-MAI
Occupation Military Service
Born on the 13th day of November 1942
at Binh-Hoa Township (Gia-Dinh)
Residing at Bien-Hoa
Address Bien-Hoa

Family, Name of husband's Nguyen-Van-Hue (living)
(living, dec.) Father
Family, Name of husband's
(living, dec.) Mother Nguyen-Thi-Nga (living)
Family, Name of wife NGUYEN-THI-XUAN-HA
Occupation Teacher
Born on the 28th day of April 1941
at Tan-Thoi-Nhi Hoc-Mon (Gia-Dinh)
Residing at Binh-tri township
Temporary address Binh-Tri township

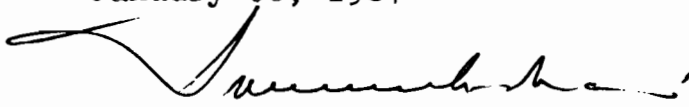
Family, Name of wife's father Nguyen-Van-Tau (living)
(living, dec.)
Family, Name of wife's mother Nguyen-Thi-Chua (living)
Marriage date the 04th of February, 1969

Marriage registration -----
established -----day ----- month -----year 19---
at -----

Extract from true Copy
Binh-Tri this 08 day of 02, 1969
Notary Public Officer
(seal & signature)
TRUONG VAN LUONG

PROVINCE BIEN HOA
Certified to the Adm. Committee
chairman of Binh-Tri signature.
Bien-Hoa 10-02(mo.), 1969
For the Mayor
Head Clerk NS/X
(seal & illeg. signature)
NGUYEN-KIM-SANG

English translation from Vietnamese copy:
THOMAS MORE COLLEGE
Crestview Hills, Kentucky 41017
January 06, 1987


THOMAS VUMINH THAI, Ph.D.
International Student Advisor
My commission expires June 20, 1989


Notary Public
Subscribed & sworn to before me
this 6th day of January, 1987.

MAH HT3/P3

Thành phố, Tỉnh Saigon

**BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH**

Quyền số

[illegible]

Họ và Tên	NGUYỄN HOÀNG PHONG		Nam, nữ /
Sinh ngày			
tháng, năm	14 Tháng 4 năm 1970, 1h50'		
Nơi sinh	Saigon 75 Cao Thắng		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc	Nguyễn Hoàng Mai	Nguyễn Thị Xuân Hà	
ngày, tháng, năm sinh)	28t	29t	
Dân tộc	/	/	
Quốc tịch			
Nghề nghiệp	Quân nhân	Công chức	
Nơi ĐKNK thường trú	Giadinh, 10/1	Quang Trung - Học Nhon	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	//		

TM/UBND _____ ký tên đóng dấu

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

ĐÃ ĐÔNG LỆ PH



CITY HALL OF SAIGON
ADMINISTRATION BUREAU
District: THIRD
No. 2831

R E P U B L I C V I E T N A M

CIVIL RECORDS

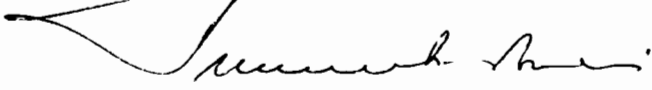
EXTRACT OF BIRTH RECORDS

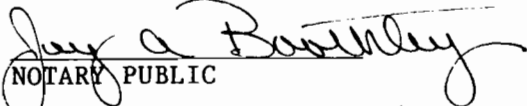
Nineteen Hundred Seventy.

Family, Name of the Child	:	NGUYEN HOANG PHONG
Sex	:	Male
Birth date	:	the Fourteenth of April, Nine- teen Hundred Seventy.
Birth Place	:	Saigon 75 Cao Thang
Family, Name of father	:	NGUYEN HOANG MAI
Age	:	Twenty-eight.
Occupation	:	Military service.
Address	:	Giadinh 10/1 Quang trung, Hoc Mon.
Family, Name of mother	:	NGUYEN THI XUAN HA
Age	:	Twenty-nine.
Occupation	:	Civil service
Address	:	Giadinh 10/1 Quang trung, Hoc mon
First or second wife	:	First wife.

Given at Saigon 18-04-1970.
EXACT COPY FROM ORIGINAL
Saigon the 06th of January, 1971
For District Chief of THIRD DISTRICT
(seal & illeg. signature)
LAM MANH

English translation from Vietnamese original:
THOMAS MORE COLLEGE
Crestview Hills, Kentucky 41017
January 06, 1987


THOMAS VUMINH THAI, PH.D.
International Student Advisor


NOTARY PUBLIC

My commission expires June 20, 1989.

Subscribed & sworn to before me
this 6th day of January, 1987.

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu TP/HT 3.

Xã, phường... TÂN THỚI NHÌ

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số... 325

Huyện, Quận... HỒ CHÍ MINH

Quyền số... 2

Tỉnh, Thành phố... GIA ĐỊNH



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên... / / GUYỄN - HỒNG - PHƯƠNG - HÀ Nam hay nữ... NỮ

Ngày, tháng, năm sinh... Mười một, tháng ba dī, một ngàn chín
trăm bảy mươi hai, 10g20

Nơi sinh... Tân Thới Nhì

Dân tộc... / Quốc tịch... /

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	NGUYỄN THỊ XUÂN HÀ	NGUYỄN HỒNG MAI
Tuổi	31	30
Dân tộc	/	/
Quốc tịch	/	/
Nghề nghiệp	Nội trợ	Quản nhân
Nơi thường trú	Tân Thới Nhì	KBC 7568

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

NGUYỄN HỒNG MAI, 30 tuổi, KBC 7568

Đăng ký ngày 17 tháng 3 năm 19 72
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

NGUYỄN HỒNG MAI

Hộ lại : LÂM KIỂM NHẬN
ỦY viên hộ tịch

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 23 tháng 7 năm 1990



Lê Minh Thong

Republic Viet Nam

Township: TAN-THOI-NHI

Province: GIA DINH

EXTRACT OF BIRTH RECORDS

Year: 1972

No. 325

Family, Name of the Child	:	NGUYEN-HOANG-PHUONG-HA
Sex	:	Female.
Birth date (day, month, year)	:	The Eleventh day of March, Nine- teen Hundred Seventy-Two, at 10hr20'.
Birth place	:	Tan-thoi-nhi.
Father (Name, Family)	:	NGUYEN-HOANG-MAI
Occupation	:	Military service.
Residential address	:	KBC-7568
Mother (Name, Family)	:	NGUYEN-THI-XUAN-HA
Occupation	:	Housewife
Residential address	:	Tan-thoi-Nhi
Status (first or second wife):	:	First wife.

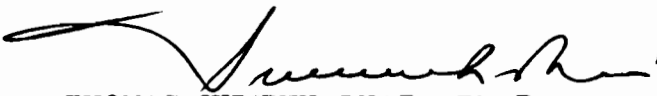
Witnessed & Certified to
the true signature of the
Chairman, as Acting Notary
public.

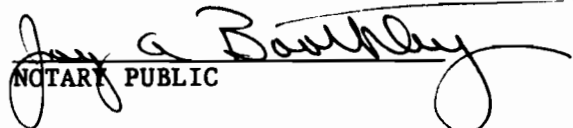
No.-----

___day ___month year 19

Exact Copy from original
Tan-thoi-nhi, 17-03-1072
Notary public clerk
LAM KIEM NHAN
clerk

English translation from Vietnamese original:
THOMAS MORE COLLEGE
Crestview Hills, Kentucky 41017
January 06, 1987


THOMAS VUMINH THAI, Ph.D.
International Student Advisor


NOTARY PUBLIC

My commission expires June 20, 1989.

Subscribed & sworn to before me
this 6th day of January, 1987.

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
UBND. HUYỆN HỒ HỒN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 237/QĐ-UB

Hồ Hồn, ngày 21 tháng 06 năm 1989

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thu hồi 3,404,7ha đất phát canh thu
tổ của ông Nguyễn Văn Sở, xã Thới Tam Thôn.
(Granfather)

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN HỒ HỒN

- Căn cứ luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân đã được Quốc hội thông qua ngày 30/6/1983;
- Căn cứ luật đất đai đã được Hội đồng Nhân dân thông qua ngày 8/1/1988;
- Căn cứ quyết định số 52/QĐ-UB ngày 19/3/1981 của UBND.TP Hồ Chí Minh về việc phân cấp quản lý cho quận, huyện;
- Theo đề nghị của UBND xã Thới Tam Thôn và Phòng nông nghiệp-thủy lợi huyện Hồ Hồn;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. - Nay thu hồi 3,404,7ha đất phát canh thu tổ của ông Nguyễn Văn Sở, tọa lạc tại xã Thới Tam Thôn. Cụ thể như sau:

- | | |
|--|--|
| - Thửa 555, tờ bản đồ số 1, diện tích 15.590m ² | |
| - Thửa 551, tờ số 1, " 616m ² | |
| - Thửa 732, tờ số 1, " 3.134m ² | |
| - Thửa 729, 730, 731, tờ số 1, " 2.430m ² | |
| - Thửa 1491, tờ số 2, " 700m ² | |
| - Thửa 1490, tờ số 2, " 6.400m ² | |

Điều 2. - Giao cho UBND xã Thới Tam Thôn triển khai thực hiện ghi ở điều 1 của quyết định.

Điều 3. - Chánh văn phòng UBND huyện, Phòng nông nghiệp-thủy lợi, UBND xã Thới Tam Thôn và ông Nguyễn Văn Sở có trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hơi nhận:

- Như điều 3
- TTUB (c/c Thiếu)
- Lưu VT, LHM
- 8b PG

TH. ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN
KT. Chủ tịch
Phó Chủ tịch



NGUYỄN VĂN THIỀU

Số : 229/QĐ-UB

Hốc môn, ngày 9 tháng 6 năm 1989

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thu hồi 3,7155 ha đất phát canh thu tô
của bà Nguyễn Thị Nga, xã Thới tam thôn
(mother)-----

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN HỐC MÔN

- Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng Nhân dân và Ủy ban Nhân dân đã được Quốc hội thông qua ngày 30/6/1983 ;
- Căn cứ Luật Đất đai đã được Hội đồng Nhà nước ban hành ngày 08/01 năm 1988 ;
- Căn cứ Quyết định số 52/QĐ-UB ngày 19/3/1981 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh về việc phân cấp quản lý cho quận, huyện ;
- Căn cứ kết luận buổi họp giải quyết ruộng đất ngày 09/06/1989 ;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 : Nay thu hồi 3,7155 ha đất nông nghiệp thuộc diện phát canh thu tô của bà Nguyễn Thị Nga, nhà số 2/15, đường Quang Trung, Thị trấn Hốc môn.

Diện tích cụ thể như sau :

- Lô 550, tờ số 1, diện tích 1,7365 ha
- Lô 770, tờ số 1, diện tích 0,9480 ha/2,5180 ha
- Lô 733, tờ số 1, diện tích 1,0310 ha.

Điều 2 : Đất thu hồi ở điều 1 giao cho Ủy ban Nhân dân xã Thới tam thôn quản lý để cấp lại cho các hộ trực canh ở đây.

Điều 3 : Chánh Văn phòng Ủy ban Nhân dân huyện, Phòng Nông nghiệp-Thủy lợi, Ủy ban Nhân dân xã Thới tam thôn và bà Nguyễn Thị Nga có trách nhiệm thi hành quyết định này.-

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN
KT. Chủ tịch
Phó Chủ tịch

Nơi nhận :

- Như điều 3
- Thường trực Ủy ban (q/c Thiếu)
- Lưu VT, Lãm.

7q.



NGUYỄN VĂN THIẾU

CY BAN NHAN DAN
THANH PHO HO CHI MINH
-:-:-

BAN QUAN LY RUONG DAT
-:-:-

Số : 936 /CV-TTTC

Trích yếu :

Trả lời đơn khiếu nại
về đất đai .

QUỐC-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM
Độc-lập-Tự-do Hạnh-phúc
-:-:-

TP. HO CHI MINH , ngày 01 tháng 6 năm 1969

Kính gửi : Bà NGUYỄN THỊ NGÀ

ngụ tại số 2/13 Quang Trung , Thị trấn

Hóc Môn - Huyện Hóc Môn

I

Ban Quản Lý Ruộng Đất TP. có nhận được đơn đề ngày 12.3.1969 của Bà khiếu nại việc bị thu hồi đất của ông cha để lại và xin được tiếp tục sử dụng đất tại xã Tân Hiệp và xin được cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng phần đất đang canh tác tại xã Thới Tam Thôn .

Qua xem xét đơn và xác minh tại địa phương , chúng tôi được biết : cha của Bà là Ông Nguyễn Văn Sở trước kia có 1 sô ruộng tại xã Thới Tam Thôn và xã Tân Hiệp, thực tế gia đình có canh tác 1 phần, còn lại do sô ruộng dùng cho các hộ khác thuê mượn để thu hoa lợi (trên 40 năm nay), sau khi Ông Sở qua đời, gia đình Bà vẫn tiếp tục cho thuê mượn sô ruộng nói trên op thế như sau :

Phần đất 7,1202 Ha tọa lạc tại xã Thới Tam Thôn hiện do 16 hộ canh tác (phần đất này do ông cha của họ thuê mượn của Ông Nguyễn Văn Sở, nay tiếp tục để lại cho con cháu) vì gia đình Bà không trực tiếp canh tác nên Huyện Hóc Môn đã có quyết định số 229/Đ-UB ngày 9.6.1968 và số 237/Đ-UB ngày 1.6.1969 thu hồi 7,1202 Ha đất nói trên để giao cho các hộ trực canh .

Phần đất 3,7210 Ha tọa lạc tại xã Tân Hiệp trước kia gia đình Bà cho Ông Trương Văn Bảy mượn, đến năm 1973 Ông Bảy tự ý trả lại ruộng, gia đình Bà có canh tác đến năm 1978, khi vào làm tập đoàn thì gia đình Bà bỏ ruộng không làm. Hiện nay Hợp tác xã Nông nghiệp khoán phần đất này cho 9 hộ trồng mía do đó vào ngày 22.4.1969 tại cuộc họp giải quyết biên động ruộng đất do Ủy/c Phó Chủ tịch Huyện chủ trì đã đi đến kết luận không thể trả đất cho gia đình Bà được vì không thuộc diện trực canh .

Qua tình hình nêu trên , Ban chúng tôi có ý kiến trả lời Bà như sau :

1) Về quyết định thu hồi đất

Ngày 25.9.1976 Hội đồng Chính Phủ có ban hành quyết định số 188/CP về chính sách xóa bỏ triệt để tàn tích chiếm hữu ruộng đất và các hình thức bóc lột thực dân phong kiến ở miền Nam VN, tại khoản III điểm 1 của nó có nêu rõ: ... Việc phát canh thu tô phải chấm dứt ...

Ngày 1.7.1960 Ban chấp hành quyết định số 201/CP v/v thống nhất quản lý ruộng đất và tăng cường công tác quản lý ruộng đất trong cả nước, tại khoản II nội dung 2/4 của quyết định : không được phát canh thu tô, cho thuê, cấn cõ, hoặc bán nhượng đất đai dưới bất cứ hình thức nào ...

... / ...

Căn cứ Luật Đất đai đã được Quốc hội thông qua ngày 29.12.1987 tại chương I điều 5 qui định : "Giảm tiền thuê mua bán, làm chiếm, phát canh thu thuế dưới mọi hình thức ..."

Tóm lại kể từ ngày 15.9.1976 pháp luật đã nghiêm cấm việc cho thuê, cầm cố, phát canh thu thuế về đất đai.

Như vậy Quyết định thu hồi số 237/QĐ-UB ngày 11.6.1989 và Quyết định số 229/QĐ-UB ngày 9.6.1988 của UBND Huyện Hóc Môn là phù hợp với pháp luật, đề nghị Bà nêu nghiêm chỉnh chấp hành.

2) Việc xin lại thửa đất số DT 2.7.00 tại xã Tân Hiệp.

Ngày 9.1.1988 UBND TP Hồ Chí Minh có văn bản số 1.0/UB-NH v/v giải quyết tình hình biến động đất đai trên địa bàn thành phố, tại điều 4c phần B của văn bản (khi vào làm ăn tập thể hộ gia đình tự ý bỏ đất không sử dụng, nay không có quyền xin lấy lại).

Như vậy việc UBND Huyện Hóc Môn không giải quyết trả lại cho Bà phần đất nêu trên là đúng vì từ năm 1978 khi vào làm ăn tập thể Bà đã tự ý bỏ đất không sử dụng.

3) Việc xin cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng phần đất DT 2.3.00 tại xã Thới Tam Thôn, việc này UBND xã Thới Tam Thôn đã đồng ý chấp thuận và đã chuyển lên Huyện để phê duyệt; đề nghị Bà trực tiếp liên hệ Huyện Hóc Môn để biết kết quả.

Trên đây là 1 số ý kiến, chúng tôi trả lời cho Bà được rõ.

Trân trọng kính chào Bà.

Nơi nhận :

- Như trên.
- UBND Thành Phố.
- Phân Ban Tổng Quản.
- UBND Huyện Hóc Môn.
- Phòng Nông Nghiệp Thủy lợi (UBND Huyện Hóc Môn)
- UBND xã Thới Tam Thôn.
- UBND xã Tân Hiệp.
- Hồ sơ.
- Lưu.

THƯỜNG BAN QUẢN LÝ MỘT SỐ ĐẤT THÀNH PHỐ



Số : 90 /TB - UB

/-/óc Môn, ngày 29 tháng 6 năm 1990

I HỒNG BẢO

/(ết luận phiên họp Hội đồng giải quyết Nhà , đất .

I

Ngày 22 tháng 06 năm 1990, Thường trực Ủy Ban nhân dân đã ra chủ trì phiên họp Hội đồng giải quyết khiếu nại nhà . Tham dự hội nghị có các đ/c đại diện các ngành: Phòng Công Nghiệp Xây dựng (đ/c 4 Quyết) , Công ty Xây dựng và Phát triển Nhà (đ/c Ngọc) , Tổ tư pháp (đ/c Tạo) , Ban thanh tra (đ/c Thúy) , Hội nông dân Việt nam, Ủy Ban nhân dân Thị trấn (đ/c 10 Dê) ...

Theo báo cáo kết quả xác minh đơn khiếu nại của Phòng Công - Nghiệp Xây dựng và Công ty Xây dựng và Phát triển Nhà , qua ý kiến phát biểu của đại diện các ngành Hội đồng đã thống nhất giải quyết trường hợp khiếu nại sau :

- Cửa hộ: Nguyễn thị Nga : thường trú 2/15 khu phố 5, thị trấn - Hóc Môn khiếu nại xin lại 2 căn nhà 4/34 và 4/35 đường Quang Trung , Thị trấn Hóc Môn .

Hội đồng kết luận : theo báo cáo chứng cứ hiện có , xác định đất và 2 căn nhà số 4/34 và 4/35 là của bà Cao Thị Liễm (mẹ của bà Nguyễn thị Nga và Nguyễn thị Thông) .

Về căn nhà số 4/34 nhà thuộc quyền sở hữu của bà Cao thị Liễm. Khi chết không để lại di chúc nên thuộc diện di sản các cộng đồng thừa kế .

Hiện nay có 1 cộng đồng thừa kế đã xuất cảnh nên Nhà nước tiếp tục quản lý , khi có đầy đủ cộng đồng thừa kế sẽ giải quyết theo yêu cầu của các cộng đồng trước tòa án dân sự .

Riêng căn nhà số 4/35, bà Cao thị Liễm cho Nguyễn thị Thông - ngày 27 tháng 02 năm 1967 .

Tên tháng 07/1979 bà Thông đã hiến căn nhà này cho Nhà nước để di xuất cảnh . Vì thế căn nhà số 4/35 thuộc diện Nhà nước quản lý bà Nga không đủ tư cách để khiếu nại xin lại căn nhà này ...

SAO Y BẢN CHÍNH

Số : ¹²⁴ 90/ SY XD-PTN

Ngày 19 tháng 7 năm 1990

CÔNG TY XÂY DỰNG VÀ PHÁT TRIỂN NHÀ



TM. ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH

(Đã ký)

CAO VIN

PASSPORT



*United States
of America*

*Le Secrétaire d'Etat
des Etats-Unis d'Amérique
prie par les présentes toutes autorités compétentes de laisser passer
le citoyen ou ressortissant des Etats-Unis titulaire du présent passeport,
sans délai ni difficulté et, en cas de besoin, de lui accorder
toute aide et protection légitimes.*

NOT VALID UNTIL SIGNED

24



P<USANGUYEN<CAO<<KIM<CUC<<<<<<<<<<<<<<<<<<
0826327581USA4503071F0201162<<<<<<<<<<<<<8

Kính Bà Kiều Minh-Thú,

Tôi tên là Nguyễn Kim-Cúc.

Lexington, Ky. 40515.

Home phone :

Tôi đã gửi hồ-số của thân-nhân
đến quý Bà vào đầu năm 91 và vừa
rồi khoảng 8/3/92 tôi có tiếp tục gửi
thêm lại hồ-số của anh và em tôi là:

- Nguyễn Hồng-Mai. (124)

- Nguyễn Hồng-Long. (54)

và có đính kèm theo một chi phiếu
cung-ho niên-liêm đến quý họ (chi-
phiếu đã được deposit).

Tôi biết Bà rất bận rộn, nhưng tôi
có vài việc không n... , chỉ mãi
tên này chưa được giải đáp. Tôi
rất nóng lòng-bien theo này tiếp đến Bà,
mong Bà thông cảm.

- hồ-số của anh + em tôi đã lấy
từ hết phần không thừa Bà?

- muốn biết nhập cảnh nhanh, Bà
có toàn được thời gian là bao lâu
không.

Kính mong Bà giúp đỡ sớm anh + em
tôi được sớm. truly gia đình cũng sẵn

càng tốt và ơn Bà là của người "thoát
khó sống khổ" hay", chúng tôi nguyện
mang ơn Bà suốt đời !

Tray kính,
Nguyễn Văn Cừ.

Lexington, Ky. 9/22/92.

TB: xin Bà cho tôi sẽ diện. thối
của ngày hội.

giúp gia đình của tôi thoát khỏi cái
đau khổ của người tù tội.

Gia đình chúng tôi mong ơn Bà là
cứu tử hãm sầu.

Xin Cầu chúc Bà được sức khỏe
dồi dào hầu giúp cho mọi người được
an lành tâm thân lần thế khác.

Nay kính,

Nguyễn Kim Cúc

T.B: Nếu có gì cần gấp, xin Bà gọi
collect đến tôi lúc 6:00 p.m.
ở Lexington.

Tôi được biết ở quê tôi đã có 3
gia đình cải tạo, có thân nhân ở
nước ngoài, nhưng đã được Bà tận
lòng giúp đỡ, những gia đình đó đều
được sắp sửa đến Hoa Kỳ chẳng hạn
như tôi được trở lại gia đình của
ông Lý Văn Bé ở Hẻm Môn (cũng quê
với chúng tôi)

Lexington, 7/28/92.

Tôi xin kèm theo hồ sơ của em tôi là
NGUYỄN Hoàng Long.

Kính Bà Khúc Minh-Thở.

Tôi xin ủng hộ niên-liên 92 đến Bà.

Tôi có vài thắc mắc, xin bà giải thích
dùm:

- Anh và em tôi - từ khi có giấy
xuất-công đến khi được phong-vấn
ở V.N. nhanh hay chậm là tùy
thuộc vào giấy tờ nhập-công ở
Hoa Kỳ phải không?
- Chi nhỏ hơn của Bà có uy-lực bảo
lãnh mỗi nhanh - nhưng tôi xin
đính kèm theo cái Passport của
tôi - cho tiện dùng - nếu cần -
- Kính Bà, theo như Bà biết - Khoảng
bao lâu anh và em tôi sẽ được
nhập-công Hoa Kỳ - và giấy tờ
muốn nó (vé máy bay) được
quý-hội lo giúp dùm phải
không?

Thân-thất cảm-ơn n' quý-đời của
Bà - Bà là ân-nhân của gia-
đình-chúng tôi - Chúng tôi nguyện
mang-ơn Bà suốt đời!
Tray kính -

Tâm - Liê

Kenesaw Dr.

Lexington, Ky. 40511



AUG 3 1992 LEXINGTON KY 40511 AUG 3

To: Mrs. Khúc Minh Thô

Falls Church's VA 22043.

C/ check

Nguyễn Hoàng Mai 124.

1942

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ Copy/Date
☐ Membership; Letter

11/11/91